

mySugr Pompbesturing gebruiksaanwijzing

Version: 1.10.0_Android - 2025-02-04

1 Indicaties voor gebruik

1.1 Toepassing

De mySugr Pompbesturing-software is bedoeld als hulpmiddel bij de behandeling van diabetes. De software is bedoeld voor besturing van een compatibele insulinepomp, die wordt gebruikt door mensen met diabetes. De mySugr Pompbesturing-software maakt gebruik van draadloze communicatie om te communiceren met verbonden pompen, om gegevens te lezen, om de pompinstellingen te wijzigen en om de insulinetoediening te regelen op basis van jouw input.

1.2 Voor wie is de mySugr Pompbesturing bedoeld?

De mySugr-pompbesturing is ontworpen voor gebruikers die:

- zijn gediagnosticeerd met insulineafhankelijke diabetes;
- 18 jaar of ouder zijn;
- worden behandeld met een insulinepomp;
- zijn getraind in het gebruik van hun insulinepomp;
- onder begeleiding staan van een arts of andere zorgverlener;
- fysiek en mentaal in staat zijn om hun diabetestherapie zelfstandig te beheren;
- goed met een smartphone kunnen omgaan.

1.3 Indicaties

De mySugr-pompbesturing is bedoeld voor gebruikers die:

- zijn gediagnosticeerd met insulineafhankelijke diabetes;
- worden behandeld met een insulinepomp;

1.4 Gebruiksomgeving

De mySugr Pompbesturing kan als mobiele applicatie worden gebruikt in iedere omgeving waar je gewoonlijk veilig een smartphone kunt gebruiken.

2 Contra-indicaties

Voor mySugr Pompbesturing als softwareproduct zijn er geen specifieke contra-indicaties, maar de contra-indicaties die staan vermeld in de gebruiksaanwijzing van de verbonden insulinepomp, zijn van toepassing.

3 Waarschuwingen



3.1 Medisch advies

De mySugr Pompbesturing wordt gebruikt om de behandeling van diabetes te ondersteunen, maar kan regelmatige bezoeken aan je arts/diabeteszorgteam niet vervangen. Een professionele en regelmatige beoordeling van je langetermijn bloedglucosewaarden (HbA1c) blijft noodzakelijk. Je blijft zelf verantwoordelijk voor het eigen beheer van je bloedglucose, onafhankelijk van het gebruik van de mySugr Pompbesturing.

3.2 Invoer van de juiste gegevens

De mySugr Pompbesturing is afhankelijk van de betrouwbaarheid van de ingevoerde informatie. Jij blijft zelf verantwoordelijk voor controle van de instellingen en de insulinedoses. Het gebruik van verkeerde informatie voor het toedienen van insulinedoses kan uw gezondheid ernstig schaden en zou zelfs tot de dood kunnen leiden.

3.3 Aanbevolen updates

Voor veilig en optimaal gebruik van de mySugr Pompbesturing is het raadzaam om software-updates te installeren zodra deze beschikbaar zijn.

3.4 Glucose-monitoring

De monitoring van glucoseresultaten dient te worden uitgevoerd met een monitoringhulpmiddel dat compatibel is met insulinepomptherapie. U kunt gegevens handmatig invoeren of ze automatisch laten importeren via Bluetooth.

3.5 Beveiliging en onderhoud van je smartphone

Voor extra veiligheid bij het gebruik van de mySugr Pompbesturing en voor beperking van de toegang voor jou alleen, is het nodig dat je smartphone is voorzien van een identificatiemethode (ontgrendelmechanisme). Kies een sterk wachtwoord of een andere sterke identificatiemethode en deel je wachtwoord niet met onbevoegden.

Geef alleen vertrouwde toepassingen toestemming voor gebruik van systeemservices, zoals de toegankelijkheidsservices in Android.

Voor correct gebruik van de mySugr Pompbesturing wordt afgeraden om de toepassing te gebruiken op een smartphone met een gebarsten of beschadigd scherm.

Om de integriteit en veiligheid van de mySugr Pompbesturing te waarborgen mag deze software niet

worden gebruikt op smartphones met rooting of een jailbreak.

3.6 Mogelijk kwaadwillige berichten

mySugr zal je nooit instructies sturen over insulinetoediening of pompbesturing buiten de mySugr App om. Als je twijfels hebt over een bericht dat je hebt ontvangen, neem dan contact op met de customer service van mySugr.

3.7 Gebruik van de functie Privégedeelte van Android 15

Android 15 introduceert de nieuwe functie Privégedeelte. Installeer mySugr-pompbesturing niet in deze privégedeelte, omdat dit kan verhinderen dat de app:

- kritieke acties uitvoert, zoals het toedienen of annuleren van een bolus;
- meldingen naar je stuurt over deze acties.

Raadpleeg de officiële Android-documentatie voor meer informatie over de beperkingen van de functie Privégedeelte.

4 Installatie

De mySugr Pompbesturing is een uitbreiding van het mySugr Logboek (mySugr App). Download de mySugr App gewoon via de Google Play Store. Voor meer gedetailleerde instructies over de installatie en het gebruik van de mySugr App, zie de gebruiksaanwijzing van de mySugr App.

5 Verbinding met je pomp maken of verbreken

5.1 Een paar dingen die je zou moeten weten voordat je verbinding maakt met je pomp

Als een afstandsbediening, bijv. een Accu-Chek Insight-diabetesmanager verbonden is met je pomp, verbreek deze verbinding dan eerst. Voor je veiligheid kan je pomp niet tegelijk verbonden zijn met de mySugr App en een afstandsbediening.

5.2 Verbinding maken met je pomp

Om verbinding te kunnen maken met de mySugr App moet Bluetooth op je smartphone aan staan.

Selecteer “Verbindingen” in het zijmenu in de linker bovenhoek.

Selecteer je pomp, bijv. “Accu-Chek Insight”, in de lijst. Tik op “Verbinding maken”.

Volg daarna de instructies in de mySugr App.

Nadat je verbinding met je pomp hebt gemaakt ga je terug naar het startscherm van de mySugr App, waarop de widget “Mijn pomp” zichtbaar is.

5.3 Verbinding met je pomp verbreken

Om de verbinding met je pomp te verbreken kies je “Verbindingen” in het zijmenu in linker bovenhoek.

Selecteer je pomp in de lijst.

Tik op “Verbinding verbreken”.

Tik op “Bevestigen”.

De widget “Mijn pomp” verdwijnt van het startscherm van de mySugr App.

6 De widget Mijn pomp

De widget “Mijn pomp” op het startscherm is het beginpunt voor besturing van uw pomp met de mySugr App.

De widget laat ook zien wanneer de pomp het laatst verbonden was en wanneer pompgegevens zijn geïmporteerd naar de mySugr App (1).

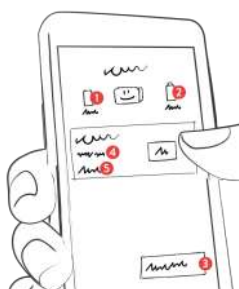
Tik op “Pompbesturing” (2) voor toegang tot het startscherm “Mijn pomp”.



7 Startscherm Mijn pomp

Op het startscherm “Mijn pomp” kun je:

- het insulineniveau (1) en de batterijstatus (2) controleren;
- nagaan of je pomp loopt, op pauze staat of is gestopt;
- een bolus toedienen (3);
- een voortgaande bolus controleren (4) of annuleren (5);
- de laatste toegediende bolus bekijken.



De pictogrammen voor de verschillende bolustypes zien er als volgt uit (van links naar rechts: standaard, vertraagd, multiwave):



De pictogrammen voor het insulineniveau en de batterijstatus zijn grijs gekleurd. Bij een laag insulineniveau of lage batterijstatus kleurt het betreffende pictogram oranje. Als de insuline bijna op is of de batterij bijna leeg, dan kleurt het pictogram rood (zie hieronder).

Insulinepictogrammen:



Batterijpictogrammen:



8 Toediening van een bolus

Voorlopig kunnen alleen standaardbolussen worden toegediend. Toediening van vertraagde of multiwave-bolussen is nog niet mogelijk.

Als je een bolus wilt toedienen, tik dan op het pictogram “+” in de rechter benedenhoek van het startscherm van de mySugr App en selecteer vervolgens “Bolus toedienen”. Een andere mogelijkheid is om op “Pompbesturing” te tikken op de widget “Mijn pomp”. Het startscherm “Mijn pomp” verschijnt dan, waar je op “Bolus toedienen” kunt tikken.

BELANGRIJK: Als je dat nog niet gedaan hebt, wordt aan je gevraagd om een vergrendelmethode in te stellen op je smartphone. Dat is essentieel om te voorkomen dat iemand anders dan jijzelf je pomp kan besturen met je smartphone. Tik op “Telefooninstellingen openen” en stel je favoriete optie in, bijv. je vingerafdruk. Ga daarna vanuit de telefooninstellingen terug naar de mySugr App.

Voer de hoeveelheid insuline in en tik op “Bevestigen”. Je moet de bolustoediening autoriseren. Tik hiervoor op “Autoriseren” en ontgrendel je telefoon met het ontgrendelingsmechanisme dat je hebt ingesteld.

De bolus wordt naar de pomp gestuurd en de widget “Bolus” wordt weergegeven op het startscherm “Mijn pomp”. De widget toont de totale bolushoeveelheid en de voortgang van de bolustoediening.

Terwijl de bolus wordt toegediend is het niet mogelijk om een andere bolus toe te dienen.

Als je de bolus wilt annuleren tik je op “Bolus annuleren” op de widget “Bolus”. Zodra de bolustoediening is gestopt kun je zien hoeveel insuline al is toegediend.

Wanneer een bolus wordt gestart of geannuleerd, verschijnt er een melding buiten de mySugr App. Deze verdwijnt automatisch zodra succesvol verbinding is gemaakt met de pomp. Er verschijnt ook een melding wanneer er een fout optreedt tijdens het starten, toedienen of annuleren van een bolus. Tik erop om de details te bekijken binnen de mySugr App. Om erop te kunnen vertrouwen dat je de meldingen krijgt, dienen meldingen voor de mySugr App ingeschakeld te zijn.

Een andere manier om een bolus toe te dienen is via de **mySugr Boluscalculator**. Na acceptatie van een bolusaanbeveling tik je op “Toedienen met pomp”. Vervolgens autoriseer je de bolustoediening volgens bovenstaande instructies. Voor meer gedetailleerde instructies over de installatie en het gebruik van de mySugr Boluscalculator, zie de gebruiksaanwijzing van de mySugr Boluscalculator.

9 Importeren van gegevens vanaf je pomp

9.1 Geïmporteerde gegevens

Standaard-bolussen, vertraagde-bolussen, multiwave-bolussen en tijdelijke basale doseringen worden vanaf je pomp geïmporteerd naar de mySugr App.

Als de mySugr Boluscalculator werd gebruikt om een bolus toe te dienen, blijft de scheiding tussen correctie- en voedselinsuline behouden. Anders worden de bolussen geïmporteerd als correctie-insuline, maar je kunt de scheiding aanpassen in de logboekinvoer. Tik op “Scheiden” en voer vervolgens in hoeveel van de totale hoeveelheid bestond uit voedselinsuline. Afhankelijk van wat je hebt ingevoerd, wordt de hoeveelheid correctie-insuline automatisch bijgewerkt. Controleer opnieuw en tik op “Bevestigen”.

Wanneer je handmatig een bolus in het logboek hebt ingevoerd voordat deze is toegediend met de pomp, dan wordt deze automatisch samengevoegd met de geïmporteerde bolus als de bolushoeveelheden vergelijkbaar zijn en de tijdstippen niet meer dan 15 minuten verschillen.

9.2 Visualisatie van gegevens

Je kunt de geïmporteerde gegevens zien in de lijst met ingevoerde gegevens op het startscherm van de mySugr App.

Voor elke geïmporteerde bolus is er een nieuwe invoer met datum, tijdstip en aantal toegediende eenheden. Het aantal eenheden wordt weergegeven in een tegel, zoals hieronder te zien is.



Na het importeren kan de bolusinvoer niet worden bewerkt of verwijderd.

10 Fout- en waarschuwingsberichten

De waarden in de volgende berichten zijn slechts voorbeelden. In je bericht zullen andere getallen staan, afhankelijk van je persoonlijke gegevens.

10.1 Tijdens verbinding maken

Foutje, een ander apparaat bestuurt je pomp

Selecteer op je pomp: Instellingen ► Communicatie ► Apparaat verwijderen Verwijder andere besturingsapparaten en probeer opnieuw
→ Opnieuw proberen

Verbinding verbroken tijdens het koppelen

Misschien is de batterij bijna leeg of is de afstand tot je pomp te groot. Maak de afstand kleiner en probeer opnieuw om verbinding te maken.
→ Opnieuw proberen

Locatieservices zijn uitgeschakeld

Je moet locatieservices inschakelen om je apparaat te vinden. Je kunt de locatieservices weer uitschakelen nadat je apparaat gekoppeld is.
→ Locatieservices inschakelen

Bluetooth is uitgeschakeld

Het lijkt erop dat Bluetooth is uitgeschakeld tijdens het koppelen. Bluetooth moet ingeschakeld zijn om je apparaat te verbinden.
→ Bluetooth inschakelen

Oh nee, je hebt je pomp verbonden buiten de mySugr app

Op je telefoon: ontkoppel je pomp in de Bluetooth-instellingen. Op je pomp: ga naar "Instellingen" en dan naar "Communicatie" en verwijder je telefoon. Probeer opnieuw wanneer je klaar bent.
→ Opnieuw proberen

Oh nee, we kunnen deze pomp niet koppelen

Helaas werkt deze pompversie niet met de mySugr app. Wij adviseren om een nieuwe versie te verkrijgen.
→ Contacteer support / Naar Verbindingen teruggaan

Oh nee, de verificatiecode is verkeerd

Weet je zeker dat je met je eigen pomp koppelt? Probeer het opnieuw en controleer de code zorgvuldig.
→ Opnieuw proberen

Verbindingsfout

Oh nee! Koppelen met je apparaat is mislukt. Probeer het opnieuw of neem contact op met support.

→ Contacteer support / Opnieuw proberen

Bolustoestemming mislukt

Probeer het opnieuw en geef nu bolustoestemming met succes.

10.2 Bij toediening van een bolus

De bolus kan niet worden toegediend, omdat deze buiten het mogelijke bereik ligt.

Wijzig de bolushoeveelheid zo dat deze boven de minimumhoeveelheid van 0,05 U ligt en onder de maximumhoeveelheid die op je pomp is ingesteld.

→ Bolushoeveelheid wijzigen / Annuleren

De bolus kan niet worden toegediend omdat de pomp niet bereikbaar is

We hebben ons best gedaan, maar konden je pomp nog steeds niet bereiken. Zorg ervoor dat je pomp in de buurt is, Bluetooth is geactiveerd en het scherm van de pomp is uitgeschakeld.

→ Opnieuw proberen / Annuleren

De bolus kan niet worden toegediend, omdat je pomp is gestopt

Om de bolus toe te dienen, start je pomp en probeer opnieuw.

→ Opnieuw proberen / Annuleren

De bolus kan niet worden toegediend, omdat er een andere bolus loopt

Alleen een bepaalde combinatie van bolussen kan tegelijkertijd worden uitgevoerd. Wacht tot een van de bolussen klaar is en probeer het opnieuw.

→ Opnieuw proberen / Annuleren

De bolus kan niet worden toegediend

Vervelend, er is iets misgegaan. Controleer je pomp voor meer informatie.

→ Begrepen

Het is niet mogelijk om te controleren of de bolus echt is toegediend.

Controleer je pomp om te zien of de bolus correct is toegediend.

→ Begrepen

Een paar minuten geleden werd al een bolus toegediend

Een bolus van 5 E werd toegediend om 16:17 u. Weet u zeker dat u een andere bolus van 4 E wilt toedienen.

→ Ja, bolus nu toedienen / Bolus annuleren

De bolus kan niet worden toegediend omdat de aanbeveling niet meer correct is

We hebben net verbinding gemaakt met je pomp en kwamen erachter dat er een recente bolus was die niet in de aanbeveling stond. Bereken je bolus opnieuw, voor de veiligheid.

→ Bolus opnieuw berekenen / Bolus annuleren

De berekende bolus kan niet worden toegediend omdat je bloedglucose te lang geleden is gemeten

De berekende bolus kan alleen worden toegediend binnen 15 minuten nadat je de bloedglucose hebt gemeten. Meet je bloedglucose opnieuw. We weten dat het vervelend is om jezelf steeds weer te prikken, maar laten we het nog een keer doen.

→ Bloedglucose meten / Bolus annuleren

Fout bij het toedienen van de bolus

Controleer je pomp om te zien of de bolus is toegediend. Als dat niet zo is, probeer dan opnieuw om de bolus toe te dienen met de app en volg daar dan de voortgang.

Nog bezig met het importeren van pompgegevens...

Je kunt je eerste bolus toedienen zo gauw alle pompgegevens zijn geïmporteerd. Dit kan even duren. Probeer het over een paar minuten opnieuw. → Begrepen

De bolus kan niet worden toegediend omdat je een probleem niet op tijd hebt opgelost

De bolustoediening is niet gestart omdat je niet binnen 15 minuten hebt gereageerd op een eerder getoonde waarschuwing of foutmelding. Probeer het opnieuw en controleer of je bolus wordt toegediend. → Opnieuw proberen / Annuleren

10.3 Bij annulering van een bolus

De bolus kan niet worden geannuleerd omdat je pomp onbereikbaar is

Annuleer de bolus met je pomp.

→ Begrepen

De bolus is al geannuleerd omdat je pomp werd gestopt

De bolus is al automatisch geannuleerd toen je pomp werd gestopt en kan niet meer op je telefoon worden geannuleerd.

→ Begrepen

Het is niet mogelijk om te controleren of de bolus echt is geannuleerd.

Controleer je pomp om te zien of de bolus correct is geannuleerd.

→ Begrepen

De bolushoeveelheid die al is toegediend, kan niet worden weergegeven omdat je pomp onbereikbaar is.
De bolus is succesvol geannuleerd. Maar we weten niet hoeveel er vóór de annulering is toegediend, omdat we je pomp niet kunnen bereiken. Controleer je pomp om te zien hoeveel er is toegediend.

→ Begrepen

Fout bij het annuleren van de bolus

Annuleer de bolus met je pomp.

10.4 Divers

De pomp is niet bereikbaar omdat Bluetooth van je telefoon is uitgeschakeld

Laten we Bluetooth inschakelen op je telefoon om verbinding te maken met de pomp.

→ Bluetooth inschakelen / Annuleren

Wees voorzichtig tijdens het gebruik van mySugr-pompbesturing

We hebben gemerkt dat mySugr-pompbesturing mogelijk niet volgens verwachting werkt met je telefoon en/of besturingssysteem. Neem contact op met ondersteuning als er een probleem is.

→ Begrepen

De pomp kan niet worden bestuurd omdat meldingen niet zijn toegestaan

Sta meldingen toe om je pomp te kunnen bedienen.

→ Meldingen toestaan / Annuleren

De pomp kan niet worden bestuurd omdat je geen toestemming hebt gegeven voor meldingen

Sta meldingen toe in de telefooninstellingen om je pomp te kunnen bedienen. We geven om jou en willen dat je veilig blijft!

→ Telefooninstellingen openen / Annuleren

De pomp is niet bereikbaar omdat toegang tot apparaten in de buurt niet is toegestaan

Geef mySugr toegang tot apparaten in de buurt

→ Toegang toestaan / Annuleren

De pomp is niet bereikbaar omdat je een vereiste toestemming hebt geweigerd

Geef toestemming voor "apparaten in de buurt" in de telefooninstellingen.

→ Telefooninstellingen openen / Annuleren

11 Installatie ongedaan maken

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de mySugr App om de installatie van de mySugr App ongedaan te maken.

12 Beveiliging van gegevens

Je gegevens zijn veilig bij ons – daar hechten we veel waarde aan (we zijn zelf ook gebruikers van mySugr). mySugr zorgt voor naleving van de eisen voor gegevensbeveiliging en bescherming van persoonsgegevens volgens de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

Raadpleeg voor meer informatie onze privacyverklaring in onze [Bepalingen en voorwaarden](#).

13 Probleemoplossing en ondersteuning

13.1 Probleemoplossing

Wij geven om jou. Daarom zorgen bij ons mensen met diabetes voor jouw vragen, zorgen en twijfels.

Voor snelle probleemoplossingen, zie onze [Pagina met veelgestelde vragen](#)

13.2 Ondersteuning

Als je vragen hebt over mySugr, hulp nodig hebt met de mySugr Pompbesturing of de mySugr App, of een fout of probleem hebt opgemerkt, neem dan onmiddellijk contact met ons op via support@mysugr.com.

Je kunt ons ook bellen op:

+1 (855) 337-7847 (gratis in de VS)

+44 800-011-9897 (gratis in het VK)

+43 720 884555 (Oostenrijk)

+49 32 211 001999 (Duitsland)

Neem bij ernstige gebeurtenissen die samenhangen met het gebruik van dit medische hulpmiddel, contact op met de customer service van mySugr en met de desbetreffende lokale overheidsinstantie.

14 Ondersteunde insulinepompen

mySugr heeft de connectiviteit van de mySugr-pompbesturing en de onderstaande insulinepompen geverifieerd. Deze insulinepompen kunnen daarom in combinatie met de mySugr-pompbesturing worden gebruikt:

- Accu-Chek Insight-insulinepomp

15 Fabrikant



mySugr GmbH
Trattnerhof 1/5 OG
A-1010 Wenen, Oostenrijk

Telefoon:

+1 (855) 337-7847 (gratis in de VS)
+44 800-011-9897 (gratis in het VK)
+43 670 3086 634 (Oostenrijk)
+49 32 211 001999 (Duitsland)

E-mail: support@mysugr.com

Directrice: Elisabeth Koelbel

Fabrikantregistratienummer: FN 376086v

Jurisdictie: Commerciële rechtbank van Wenen, Oostenrijk

BTW-nummer: ATU67061939



2025-02-04

Gebruiksaanwijzing versie 1.10.0 (nl)

